

1104/2

255.

La festa del Laberinto

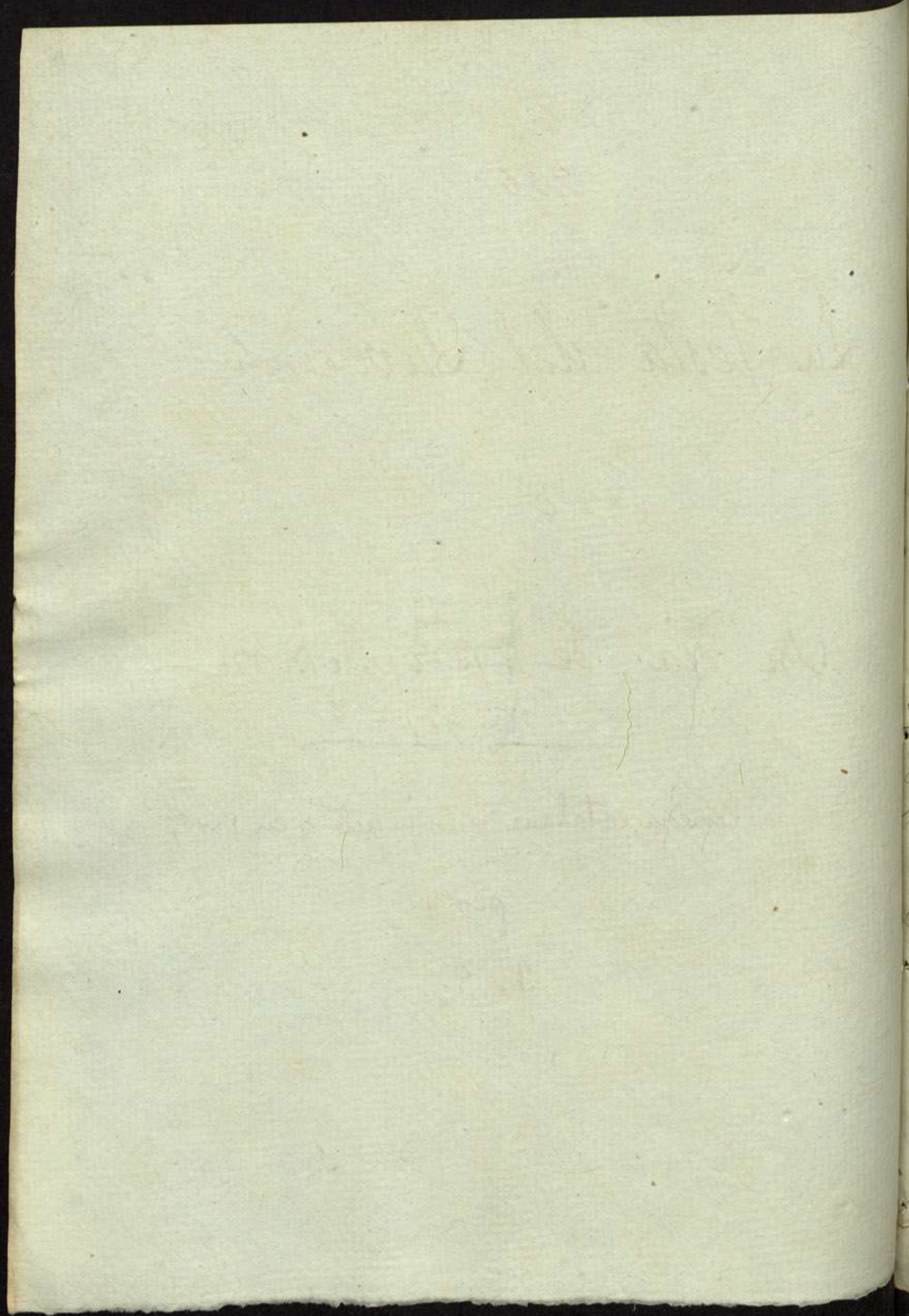
ó

Un dia de primavera

Comedia catalana en un acte y en vers,

per,

J. S.



La Festa del Laberinto 41

Non dia de Primavera
Pieza en un acto

<u>Personas</u>	
Catalanes	Castellanos
Alfons } Jardiner	Juanito } sobrino
Gerboni } su amigo	} de D. Ramon
Lito } hijo de este	
Dubos } criada	
D. Ramon } notario	Companas de
Juan } tejedor	tejedores que
Anton } id.	no hablan
Miquel } id.	
J. Batlle	

Acto único

La escena representa un jardín.
Al levantarse el telón
se oirá el canto de ruiseñores.
Está amaneciendo.

Escena 1^a

Refil

En nom de Dues y de bé
comensem la manobra,
qu'abuy, de feina man sobra
per se'l dia del Fusc.
Si oren tocar campanas
pa tocar a las matinas,
no, aquesta es la señal
perque la gent se previndran
per la missa matinal. } vau

5
 Cena 2^a

Juanito

Bosca mañana

de primavera,

es la primera

que a una tirana,

cruel, inhumana,

ingrata, impia,

que en este día

yo empiezo a amar.

¡Ay! los sus ojos,

¡ay! los sus ojos,

¡ay! los sus ojos,

¡ay! los sus ojos,

Sus labios rojos

con mi tío, en su tertana,
con una mujer anciana
antes del anochecer.

¡ hombre...! Tengas la bondad
de decirme alguna cosa
de esta niña tan hermosa...

¿Por qué no me dices que es
la hija de la noya?
Pot se es pensa el gran babayo

qui y será algun disbarat:
sembla que va molerrot
el marqués de casa noya.

¿to? ¿Que dices? No me respondes?
¿Es la hija de la casa
esta hermosa criatura?

Vol 3 Equet senó s'afigura Zapu
que yo soch algun tansa;
de prime sentarem bosa
y beurem aqueis puostura
qu'es lo que volera de nou.

1to Pero hombre, no me respondes!
Dime su edad y su nombre
y si es la hija del patron.

Vol 3 No senó; com y ha nou.
Dícameli dir per clai,
baica, si vol escolta
li direi hasta el seu nom.
Aqui li diem Dubos,
pero yo crech qu'es diu Dubos.

1to Que nombre por mis amores!

44
En el 3º Calli; no sigui' anfadlos,
que li dire' lo que ya'.

La noya es bona miñona.
Para' setse u' diset años,
que yo y la Freso' m' años
la banyam deu de Barcelona:
la vigilia de Nadal
que es diada señalada.

Es una desemparrada
burleta del Hospital.
Pero' per aico', tan seval,
es noya de be y honrada:
si voste alguna vegada
li arribés u' parlu' gras,
no tindria guires ganas

10 de turnari... Jo men vas.

Put^{to}3 Equarda chico un momento,
un breve rato non mas.

Dime si esta muchacha
tiene alguien que la quiera.

Pol³ Si senó; som sieta u ocpui;
vamus, m'itei una filera

qu'arriba de dala' bais:

un marchant, y un bastais

qu'es parent de la Freso;

un sabate, parlan'm parole,

y a' n' mi ma' grada mol.

Quan ella fa' un girabol

m al mirinach que porta

tot sequit tanca una porta

m. l vent no mes que mou.

ety! La cama encaram cou,
d'un vol que va da' plegat
alla a la vora del pou.

to } Valgame Dios!... Que desgracia!

Se marchan mis esperanzas.

Vamos a ver si tu alcanzas
que venga hasta aqui al jardin.

to } Toma para beber un trago.

{dándole alguna moneda }

Dile que venga, y al fin,

yo te pagare mejor.

to } Muchas gracias, mi señor,
Dios le recompensara

aquestos labores que m'ha

12
Miris que li baix a' di:
mentras que vindrem als dos,
entresin a' culli. flos
per qui d'entra del jardí.
aparte? Benbrastan deusidret,
que la cosa no va mal,
ya hure' guarnat el jornal,
per hare tinch un dret.
Escena 4^a cansa

Juanito

¡ Oh que jardin delicios
tengo delante mis ojos,
de las flores, los depajos,
el suelo está muy hermoso.
¡ Oh cuan dulce es el reposo

13
de esta bella pradera,
de su verde primavera
disfrutar quiero un instante,
mientras que venga mi amante
o el jardinero sin ella.

Es pura estrella,
esta payesa,
que me interesa
por linda y bella.

Me voy por ella
a cojer flores
de las mejores
que encontraré;
haré un ramito
para mi amante

121 y hecho, al instante
yo volveré. ^{o sea}
Escena 5^a.

Popul, Dulós.

Dulós Be Popul, ¿ahont es
aquest senurot?

Segons lo que vol
li clavo un pebrot.

Pot se s'afigura
qu'hara mi levat,
que soch criatura.....

ay... qu'en va d'errat.

Popul Pa... Si yo y reparat
que feya uns gemeschs....

y m'encurragat,
 m'ansias y prechs,
 m'bona veritat;
 fins ma regalat
 un napuleyon;
 ma dit que vinguesis
 per tot la del mont,
 quet vulia veura...
 mes afatigat...!
 at dich ya n' pots creura:
 at dich la veritat:
 sens falta, de tu
 s'hura enamurat.

Dul. Si deas va per mal fi
 m'sembra que m' sentira,

la meva llengua anirà...
 que ja he sentit a di.
 Colz Ay tu, deixam retirar;
 que m' sembla que el veis ven
 dirigintse cap aquí
 m' unes flors a la mar. } vase
 Escena 6^a

Juanito, Dulcis. Juanito con
 un ramet
 Ju^{to} Si queixis, senora,
 a acabar mis amores,
 recibid las flores
 de quien os adora;
 que en la fresca hora,
 qual vos he cogidas:
 son las mas floridas

y las mas hermosas;
 son claveles, rosas,
 tambien hay jazmin;
 cual vos, preciosas,
 no hay al jardin.

Du-3 Custe disimuli
 seno castella,
 de una catalana
 nos venga a burla;
 a mes, so pagesa,
 res n'acabara,
 per una pagesa
 un seno no fa.

Autoz } insistiendo

Bevibe las flores

de un fiel amador
que por tí de amor
siente los arbores.

En mi pecho en amores,
como este recinto,
cual estos jardines,
es un laberinto.

Permitid que useme,
mi reina y señora,
que el que os adora
besa vuestra mano.

No seré artesano,
y menos señor,
seré labrador,
seré vuestro esclavo.

19 Dulz. Si dignés de cort
tot airo que deu
y hurin mutiu
per pensarli amor,
pero tinch recort
de la don Baurich
que un senyor molt rick
li va se la mort.

49
D'avis no senyor;
que yo soch humrada,
si fencia de criada,
per guanyar la vida,
y visch divertida
y soch estimada,
so desamparada

sensa pare y mare,
 mes trench nois qu'encara
 pateixan per mi,
 y sino ve'm bon fi
 toqui a retirada.

Justo } No; querida mia
 lo que digo es cierto;
 que yo vivo, muerto,
 y de noche y dia,
 de mañana y tarde,
 de mi un momento
 su imagen se aparta.
 Por esos tus ojos,
 cual nunca los vi,
 mi corazon triste

21.

se muere por ti.

Por tus bellos labios,

color de carmin,

por tu cara hermosa

cual de un serafin

y gracia donosa

y tallo gentil

y tus dientes blancos

de fino marfil

daria gustoso

mi dulce existir

Du } (lo se que le diga...)

Escena ya

dichos, Copul escondido

Lo } (vegan que dirá.)

22
Dulç } Si'm quiera per dona
ya nu pot di clai,
que yo li prometiu,
si'm mi as sol casa,
de se sempre bona....

ol } sabendo } lo nu puch aguantar,
Seno no la crega
qu'el vol engaña,
que ya n'es promesa
mes de dos ans ha.

Dulç } Zoful no errakonis,
vegas de cala.

ol } Custe no la cregui,
y tot se arreglará.

Ben baít a la cuina

a' se' l'asmursà. } vase
 Jutoz } Voy a' ver la patrona
 y a' ver que dirà. } vase
 La escena 8a
 Topul, luego Tito

Totz } Si no que m'ha dat
 un napoleon,
 com y ha remon,
 tan com pugues fort,
 li donaba un cop,
 qu'el diraba mort.

Titoz } Topul has vist un senò...

no saps? aquell castella.

Totz } Mira, no's aquell d'alla

24. El que demanas, feto'?

Al feto' (aquell mateix). Li veig de
que la chaculata es cuita

y l'esperan a la cuina.

Al feto' (tra mateix) era qui

que me fet fe

un fart de riura!

Al feto' (era un pas ben lastimos)

després que vol a la Dulós,

y sino si pot casar

ell mateix 's matra'?

Al gran beneita sou vos!

Aqui li deya uns tequeros

qu'eran dignos d'esculta;

y ella qu'es tan galaguera...

guapu... el deixava explica,
 sinó que li disturbava
 li daba'l sí per casa.

Titó } Però, no sapia com esta
 ella, la bleba buscana!

ay cap de carbasa vana!
 Si aquesta tarde o dema

's casa mi an Baltasí,

que es aquell tan patitet
 cumequit de la mestresa;

saps? que parla tan depressa.

Pol } Es aquell del biguetet
 que es dieu Juan de nom propi,
 que cada un solar puica,
 que son set o vuit companys

26

afisionats a' cantá
fito's Miratel, sino me engañan
crech que ya's veuen p' lliç
ves sequin regan las plantas
que yo als vaia a' recibí.

el
Escena 9^a

Popul con la regadera

Abiam qu'en surtirá
de queis fet de la Dulós
m aquestos temelos,
si' p'ude m tots renirá?
Tan debo que la deixen,
que mi' podria casar:
aias que veure m Juan,

27
punt per punt, li voy conta.

se oye cantar dentro un

Deixemnos de regar plantas,

men vaies a sentils canta. 30 use

Escena 10

Juan, Anton, Miguel,
y varios tejedores cantando

Juan despuas de cantar

Minons divertimnos,

y habem arribat

ahont desitjaban

un tranquilitat.

La verola dels arbres

las flors del jardí

à la primavera
ans qu'iam à qui
Anton, Abuy alegremus
pitjò que cap an
celebrem las bodas
del nostra company, por Juan
Miquel, Am gresca y alegria,
com u' s'alem fe,
celebrem el dia
de la festa del Buse,
Juan Dicemus de questions,
lu qu'puriam de pensa
de mi' coura l'annua
y dicemus de rapons,
Miquel, Com un profeta has
parlat

y com un sabi de Roma.

¡ Aquell vi, com un'aroma,
que portu de can i elat.

Anton, Ah! Daquell tebané
al carré de la Font seca. ^{que ya}

Fu dus el vi, yo la teca,

las custellas y el paí.

Juan } Po y dut una languissa
y mita fermaça d'Orlanda,
aisó minons va' de banda,
será per en surtin de missa.

Escena 11

Dichos, Fogul

Fogul. Ah! Pa'ls tenim a'quí.

Bon dia y bona hora Juan

im la Dulcis, ja un instant

que estabam parlant de tu.

¿que t'ama tícs es britat

que diu que tu can vols diu?

Juanz Dins ya inconvenient,

y vingué determinat

per celebrá tot plegat

la boda y el casament.

ya u' portu tot arreglat,

fe de batime y llicensia.

Alz } Gracias a' Deu, m' paciencia,

al ultim s'hura arreglat.

Juanz Dins, lozul, y heu tens entes.

¿tu que no t' vols casá?

no tens alguna querida?

31 El di, que tota ta vida
has de sembla un capella!

ool } Jo t' floc!

6 Jo si m' vell casar?

Ja heu faria desaguada
sols per no' sperar dema.

Jo t' funoll! Si que vens be
per queclarme yo sulte.

6 quanze Ah quin truan que m' heu
don copul! ya es ell mateix!

El y posa un pam de greis
cuam li parlan d'una noya.

ool } quan no sigas baboya
que m' a tu't pas l' mateix.

¡ Que no's vist a la Dulòs

de'n sa' qu' habeu arribat?

Juan: Jo, adintra no y' ntrat
numes ni han entrad los

a' purtari las custellas
per pusá a' las graellas
per puch comursá abiat.

Jo, la vritad no y' ntrat
perque staban ocupadas
en un senó castella

que rueliaba per' la.

Jo: Si; sera' el senó Puyadas.

(aparte Para ver' pas llastimos.)

J Laps que t' busca la Dulce,

y que sino si pot casa
ell mateis es matara?

Juan: Be home, deien menjá;
no sigas embisios.

Enton: Juan que fem? Fem d'ana
un u' altre alla 'la casa,
las custellas de la brasa
aquí la podem porta
y aquí mateis esmursa.

¿El demes, ya's tot aquí?
¿ahont es la bota del vi?

Miquel: Jo li deurada per 'lla,
y mat a' pusarla'm fresch,
qu'era'l premi pas que feyan
els frares de san Francisch.

Enton: Si ni harlun de distret
que aicqui una mica massa

34 sensa miola la carbassa.....

potse riurém un chiquet.

Miquel } Jo, an qui en bequi dos porcs

no crech pas qu'em fassi mal,

qual carre del Hospital

ni cruspit un de crustons.

La
Cena 12.

Dichos, Gervasi

Ger } Pla! Bon dia miñons.

¿Pueta! Juan? com te va?

que dia qu'has d'arregla

el negoci?

Juan } ¡Puff!
¡Home es cla!

¡Sembla l'orga de la sen!

ya fa' quatre ans.
 perç Ba..... y'has veu,
 tu tot sol no y pots està,
 y aiss us podreu casa'
 abuy matèria in nom de Deu.
 Abira, sino hat sap greu,
 a casa y vindrà un notari
 me saben qu'un breuari
 que dir qu'es cunegut, seu,
 dels pares de la Dulòs
 que van morir l'an vintidos,
 aquell an de l'epidemia.
 Dir qu'ha de tenir un ferma'
 que no se sap abont sera,
 que partido, per tots des,

36 els tocan tres cases grans
de, las voltas dels encans.

Ell et dirà lo purmenors:

ya s'an vist m. l'recht,
m. la Fresó y l'c. Antonia
y s'fara la sarimonia
al jardí, u' l' menjador.

Juan, pero, ¿qu'ha dieu de dabo?
unas cases als encans!

Si alguna ocasió
mi sentit per las orellas,
per l'advocat a Alinellas,
que si acas tingues pintó,
las pusiria yo
algunas cases d'aquellas.

37

Anton3 Baja,

à busca las custellas

que la panocha m' fa' picó.

Juan3 Calba, que ya y' nire yo,
casacomplá y tinte d'ana.

Miguel3 Si hus arriba en gresca
enrehona m' la miñona....

Plabio! qu'em timbreu
per estona

o per pusarmus esmursu

Col3 Miñons: ya puden ana,
que l'esmursu esta la taula.

¡Catua! el ret de la Paula!

s'hus cumensa ragreda!

Juan3 Home no sigas aisi.

38

Balgam Deu, no sigas asu.

Folz, Asa yo !....

Juanz, Ho; ves a casa,

digas qu'el portin aqui.

Folz apartez, Aquestas, vetua'l mon,

numis son bons a mana!

Almenus 'l castella,

el rebot de don Ramon,

ma dat un napuleyon.

Juanz Pero anemi fins alla

después tornarem aqui.

Anton, Ohu duren tot

de cami.

Juanz Bajja dons al esmurro.

El Tránsito representa jardín
o bosque corto

Escena 1^a

Juanito solo

Que soy desgraciado,

infeliz de mí,

maldigo el instante

en que vine aquí

¡Porque hoy se casan!

Si esto es así,

no puede mi alma

con tal frenesi

verte de otro dueño

y te burles de mí.

Sufiero mas no puedo

Lo mi amargo existir:
no tengo recurso,
yo debo morir.

va á irse precipitado, D. Ramon
se detiene

Escena

Juanito D. Ramon

D. Ramon: Donde vas tu, Juanito?

Ju^{to}: Que me se yo donde voy.

San loco y tan fiero estoy,
que si yo hallara un camino
para morir el momento.....

D. Ramon: Hombre no seas Juanito.

Que vuelva en tí, que vas sin tí.

Ju^{to}: Si no me abre usted un camino

para consolarme a' mi'?

D. Juan? Primero vuelve en si,

que tal vez logres tu intento.

Hoy no se hace el casamiento.

Jutez? Es posible? Ay de mi!

Como; que hoy no se casan?

D. Juan? Para tu recelo en vano.

¿Sabes que el novio es su hermano?

Jutez? Extraña casualidad!

siguen hablando

Escena

Dichos, Fozul

Folz; por el mal que me ha pasado

cosas pasan!

La Pulos me daba un nape

4^o

per passarli a l'ascuella,
y en lloch de tirarli a l'olla
la tirat a la paella.

Heixia un tay de cordella,
y com l'nap era mullat

qu'encara tot regulaba,
a fet una flamerada

que y ha'gut un disbarat.
Pella pobre s'ha cremat

els cabells y una seya,

com que s'ha enses la paella...

¡Malvinatge Ponguilat!

Ens hem fet un tip de riura

qu'encara l'entre'm ja mat

y bastam surota un queixal:

y vaja un cas digna
d'escriura:

anquet mon no y'ha com viura,
sempre 'm veuren de pitjós...

Ay! que fare aquí aquets dos?
qui diantre de pen son;

ah! el notari D. Ramon,
si l'amo de can Girost,

y l'altre es el seu nebot,
un senó mes bo qu'el mon.

Deu qu'arribat de Madrid
segons la Freso m'ha dit,
me ha dat un napoleyon,
'm canserou un bon recort.

Ola! senos, Deu les goest.

44 ¿Que fan aquí retirats?
Sembla qu'estan amagats,
que no van a la funció?
Mirin qu'avuy tot y és,
bodas y festa may,
y hem de fe' que tot se bess
y endeban la professo.
D'hoal be va, nis mal
vico,

ya n'estich mita entrat
Jo ho jo tambien, y que
en verdad

me sorprendra la fiesta,
que en este dia manifiesta,
la gente de este lugar.

45 al 3^o li dich
 im bona vitat,
 no li desagraara.

Aqui puia el capella
 y a la iglesia diu la missa,
 y encabat im molta rissa
 tohom se posa ^{a dinar} ~~començar~~

Tota las hombra, cura,
 jen assequela per terra
 ca semblan camp de batalla,
 d'homens, donas y canalla,
 fins hasta dal de la serra.

Y despues de habe dinat,
 y hu sap el sentó nutari,
 per la las tres el resari Nota

y durin sent anys

els nous que vindran.

Dubòz Escolta, a quina hora
es la funció?

Juanze A las deu tucales
a dit el seny;

ya vuleria serí

a quella occasió.

Dubòz Abuy es el dia
de nostra unió.

Ay Juan! de veras
seras bon miño?

Mira, si m'estimas,

't prometa yo,

que tota la vida

41
vamos a' ver

si de esta triunfamos

Escena

Juan, Dulce

Dulce: Be, digno Juan,
que yo tinc molt trist,
m'alt crida a' part
y amo'm remaran.

Juan: Pel pobre Juan

no tens un moment,

tot se va' cuent,

l'olla va endavan,

ya sacabaran

aquestos plans

416 y tot sequit'n cabat
las balladas dal de l'era
D. Joan; Vamus ya'n quedar
enterat.

Al; Bat, 'm aquesta
Deu les quart
que me n' vaie de carrera
D. Joan; Vamos Juanito, ^{vase} vamos
al asunto que interesa
por si con esta papeza
nuestros intentos logramos.
Jut; Ay tio! mi amado tio!
solo en su bondad confio,
todo queda en vuesta mano.
D. Joan; Sobrino,

seré la millor
 de totes les dones.
 Juanz, No'm digas això,
 de que sigas mala
 yo no'n tinc pas no,
 de tu's estich segu,
 y no y ha cap dona
 mes bona que tu.

No't veis a la cuadra,
 al costat del llit,
 't veis a la iglesia,
 't veis al cafè
 y sempre que treballa
 't tinc al talè.

Duhz Yo també t'estimo,

50

no passa un instant
que de nit ni dia

no't tingui'l devan.

je No's vitat Juan

qu'ets la meua quin?

Ja sacosta l'hora

y'l felis instant

Juan? Una cosa

yo't vey demana

Du? Be digas Juan,

segons que sera...

Juan? Ahuy es'l dia

quiens hem de casa

qui'm gran curtesia

m' donquis la ma'

Quarrendose
 Descanso del sívima y cos.

El Teatro representa la
 misma decoración que el cuadro
 primero con una mesa y bancos
 en la escena. Junto a la
 mesa habrá dos sillas

Escena 1^a
 Batlle, D. Ramon, Foful
 y varios tejedores. Tito, Jovasi.

Batlle y Minors;
 vos cubre

54

qu'esculten un poch,
que, en aquia matèria Lock
l'orde vos dare.

Jo me asentare;

se sentan todos

vosaltres tots drets;

se hoantan todos menos el

senor Battle y D. Barron

no estiguen distrets

aquí al meu devan

que las ordes serian

vos nire deuen.

Peran' inquiet instar

y pura un casamen

y feu pensamen
qu'es un acte san;

Despues incaban
tot hom quora' no;

l'que tinga gana,
m'acra te d'ina;

se'n van molt pausa
a l'asal p'eta.

Despues, a la tarde,

ya's preguntara
o' be la cambrana

ya' bus avisara;

tot hom a' usari;

que l'hem de canta;

y balladas al erou.

en surtint d'alla'.

Quidada d'aquell

que traspasara

de balla aquells balls

que solen balla'.

No's pot balla chotris,

polka, ni valsa,

sino la pavana

y un poch de ball pla'

y la contradansa

y jirabulta,

y, alguns altres balls

que be prou ni son.

Ja us n' dich, quidada

que no cumplira,

511 Dulos; Fe la baia prometa
mes de dos anys haí,
aquí te la donen
ben teba sera.

Juanz Flava que la tinch
la podré besa. & lo have.
Escena

Dichos, Popul. comiendo
Folz Calgam Denysan Demia!
no'm feu di cap disbarat!
La vianda del fugo,
segons deya la Pressó,
ben sert que es pura agafat,
se sen podré de cremat
per lla d'entra'l menpadó.

ay me decidí a br' el millé,
me'n b'ia desulvidad.

a Juan y Dubó
Dici qui anau ab'ist

qu'es hora de la función;
y yo me ni b'ia desuquidat
a d'unci un pinon al purro

Juan y Ay, Dubó!

Dubó Que alegría estar.

Juan y Viera vino, don'l b'ra,

y ens unanimem tots dos,

si un de nosaltres no y fos

no's f'eya la función

Dubó Viera anemsen, tens raó.

37
 qu'el passare'm puesto
 qui sera' dema'.

ya esteu enterato

ya heus puelen assento.

La'sunto, sero' nutari,

si vol ya pot cumenssa'

D. Fran^{co} Pui son els de toto vusal

els dos qui hem de despusa ^{tes}.

Fol^{lo} & Creste que veren al mimen

quia la hora d'el terren
 estaban enrahona'.

D. Fran^{co} & Jacas faltan els nuvis

no y podra' habe' casamen.

Faltan de bo; y que valdamen,

qu'encara y tindria cor,

58
Gerasi; Para venian del hort
y son pujaban a' dal,
mira Josef, taneval
que es arribis a' busca;
diga lo que la gen se cansa...

Al 3e Mirens, ya's venan alla.
(Ja perdu la confiança,
mentra ya vida y ha'speransa,
encara mi puch casa.

Escena 2a

Dichos, Juan, Dulcis.

D. Juan; Baixa visions,
anem al cas.

Ja partem els documents
a' fi de que'l matrimoni

no y pugui habe impediments?

Rembreu algun testimoni
per veura si sou parens.

Batlle } Baya, vingan'ls papés
J. Juan y Dubós le entregan los
papeles, el Batlle los lea por
lo si mismo, diciendo con estranjería
al cabo de un rato.

Batlle } ; Que's la que's tich miran!
que tinch la vista a passeie!
no, qu'es sert, massa qu'u veie;
aquestos dos son jermans.

El
Lingu, veiri D. Ramon
qu'enter la difficultat,
veiri voste si's veritat

lo ensena

60 Fol. Valgan la bola
del mon!

encara mi puch casa.

Juan. ¡Pues tu que diu mi senó!
D. Juan. En Juanes jermana meu!

Aisso que diu no pot se.

D. Juan. Es veritat; sino esculter
que si li dire'm alta veu.

murmulos entre lo tejedores

Batle. ¡Que ningú parli; calleu
qu'ha dirá'm mes claredad.

no cesan los murmullos

¡Que be se'quet agargat!

vos torneu á di que calleu.

cesan los murmullos

61
D. Joan & Juan Baltasar y Mateo
fill legitim natural
de Francisco Pla y Bibot...

Se repiten los mormulos

Battle & dando un fuerte golpe en
la mesa. Que se quiet alborot!

repateiro que calleu;
que sircas m'enfadou;

ya nos assegurau yo,

de ficarme tres u' cante,

tot a seguit a' la pressa.

D. Joan & Los, Juan, no curserou
un medallo' petitot?

Juan & Si, seno, aies es ben sort
veici, seno, si es aquet?

62
Du 23 Jo també'n cunseron
un altre de medalla com aquesta.

la ensina

Fol 3 En que parara la festa?

D. Joan En que?

Quiells dos son jermans;

que yo, per las mevas mans
els vaic pusa' queir senal

el dia de la desgracia

quiells van parter l' Hospital.

Tals va muri pare y mare

tots am un mateix dia,

no va veni cap parent,

germa, onclu ni tia,

yo'm una semblan tragetta.

69

no sabia pas que fe.
 Talvez Airo's ultim vindra se
 una sena de comedia.

D. Juanz Minons,

esculten atens:

Para queden se felices,
 para que teniu el tempo
 vos tornare' vostres bens
 y acaben de se' infelices.
 De diset anys a questa part
 yo y fet de procurado'
 y els comtes nets exactes
 vos dare' de curado',
 els papes d'ines y actes,
 vos dare', y de qui enclavan

64

seuen els propietaris
de tres cases dels encans,

que de renda vos daran

uns quatre duros diaris,

Genasi; Viva, viva D. Ramon

quies la honra dels notaris.

Al todos; Viva...!

Batle; Taja un cas el mes estrany!

Yo pensaba que aqueix an
huridinat tot milló,

bailes y festa mayó...

y aixó ans heu disturbat.

Al; Per aixó ja's pot arreglar,

mireu, yo mi puch casar...

y luego queda curat.

65 Seno Batlle; nos vitad?

Etodos se vien

Batlle; tieno aicis no y

pat queda

D. Ranz; Senos; volen escolta?

Hara me explicare yo

si este m'atensio.

El minto, por Juan

ya esta arreglat, Enor Dubos
la esta m un estat....

de casarse, y tot sequit....

Fo l'ya parla per quell musquit.

D. Ranz; sm aicis; habia pensat
prepararli un bon partit.

Emurmillos

Callin, fassin el labor.
 Jo aqui y tinc un nebot
 qui ell u substituirá,
 si ella si vol casar.....

els dos podran pendre estat,
 per los tres, felicitat,
 vos prometu que sera.
 Perque el noy ya viu de renda,
 el meu jerna, era mol rich,
 te eretats a Machiel,
 y aqui Carria una hisienta,
 tot lu meu, poden entendre.....
 y no tinc altres parens....
 com els correspon de dret....
 seran seus tots els meus
 bens.

67 Juanz Be, y tu jermana
que y dies?

Du? Per mi... ya sta fet...
tal vegada quell seno...

D. Joan? De vico

non tinguis pas po
que ya n'estich ben segu.

Amons, no ya pas dingu
que y trobi inconvenient?

Joels menos Joful? No, seno.

Joful? Si, yo,

y que valdramen

qu'hara dingu la vulguis.

Juanz? Aquest bon seno ahont es?

que no's pot anvi busca?

68
Batez: Al meus matrimonis
la festa sacabara.

Due: Juan, es mol agradable
aquest senó castella,

ell m'ha jurat que m'estima
y tambe'l tinc d'estimar.

Juan: Deu vos fassa ben felicissim
com desitja'l teu germá.

Acte
Scena ultima

Los mismos, Juanito

Ju: Dios guarde senores.

Jo: Ja'l tenim aqui,

malvinatje l'hora

qu'ha pogut veni.

Ju: Que feliz momento

es este por mi
 si de estos sus labios
 oigo un dulce si.

Dulce Si;

y yo soy felicisa,
 a y no pague mes.

Juanito y yo por tanta dicha
 me rindo a sus pies.

quiere arrodillarse, Dulce se lo impide

Dulce Si no seño;

no faltaba mes.

Juanito Si ya sacaba,

me mes falta no

a la reuteria...

Dulce y darnos la ma.

Yo, ¿si, querida mía,
perla angelical,
tu serás mía quia....

Du¿? Bestima? formal?

Yo también a usted,
le juro ser seba

pero que murire!

cuando hablando

Fol 3 (Ep, Foful! que tal?

A mi también me diria,

much de mi, ample, animal

yo. Labors mi'gues cassat....

qu'hu pudia fe, formal;

y entran duqas voluntate.

yo... ya y tenia la meow.....

71 no faltava res... la seba
 per estar tots arrecolats.
 Però qui'y farem, paciència,
 no li ha durat la gana...
 qui'y farem, ja està pasat;
 es ben sort que mi quedat
 com la criada de santa

(Ara.)

Batlle y Minons;
 no vuy ser molest;
 Hara ja puelu ara
 qui tanga gana, a' d'ina
 qui el asunto ya' sta l'est.

